

Beverly Michaels

410 Lees Avenue

Collingswood, NJ 08108

Phone: 484.680.8108

[beverly.michaels@gmail.com](mailto:beverly.michaels@gmail.com)

[michaelsediting.com](http://michaelsediting.com)

**Copyediting and Proofreading**

Freelance Editorial Projects (2002–present)

- Yale University Press, University of Pennsylvania Press, University of Pittsburgh Press, and others: Academic books in Soviet studies, Russian history, American studies, and American history
- Information Today, Inc.: Professional development in information sciences
- International Literacy Association: International conference proceedings and professional development materials for educators
- Garnelis Publishing (Vilnius, Lithuania): *Project MIND* curriculum development project of the European Union (guidebooks and lesson plans).
- RWTC International Consortium: Consulting Editor for bilingual journal *Thinking Classroom/Peremena* (February 2005– October 2008)

Associate Editor, Books Division, Information Today, Inc. (2014–2017)

Manuscript evaluation, fact checking, copyediting and proofreading, ebook conversion and distribution

Senior Editor, *Thinking Classroom* (March 2002–January 2005)

Editorial management of quarterly International Literacy Association journal for educators, published in English and Russian (as *Peremena*) and distributed in Eastern Europe, Central Asia, and North America. Acquisitions (expanded international author base), production schedule, developmental editing, and coordination of overseas editors

**Translation and Language Instruction**

English–Russian Translation

Translation and language editing of business and literary texts

Senior Editor, *Thinking Classroom/Peremena* (March 2002–January 2005)

Communication with editors based in the Russian Federation and Eastern Europe

University Language Instructor, elementary and intermediate Russian language courses

Bryn Mawr College, University of Pennsylvania, Villanova University, University of British Columbia (1977–1996)

## Résumé

### Education

University of Pennsylvania  
MA in Slavic Languages and Literatures  
Bryn Mawr Russian Institute  
Program for teachers of Russian language  
Oberlin College  
BA in Music and Russian  
Leningrad State University  
Russian language study

### Languages

Russian (fluent)  
French (proficient)  
Some knowledge of Czech, Serbo-Croatian, and Hebrew

### References

Margaret Otzel, Senior Editor  
Yale University Press  
203-432-0918  
[margaret.otzel@yale.edu](mailto:margaret.otzel@yale.edu)

John Bryans, Editor-in-Chief  
Books Division  
Information Today, Inc.  
[jbryans@comcast.net](mailto:jbryans@comcast.net)

Olga Varshaver, Editor and Translator  
RSR Russia, Moscow  
[ovarshaver@gmail.com](mailto:ovarshaver@gmail.com)

**Selected Editorial Projects**

[\*Entangled Far Rights: A Russian-European Intellectual Romance in the Twentieth Century\*](#)

ed. Marlene Laruelle  
University of Pittsburgh Press, 2018

[\*Illness and Inhumanity in Stalin's Gulag: The Violence of Stalin's Labor Camps\*](#)

by Golfo Alexopoulos  
Yale University Press, 2017

[\*Russia's Path Toward Enlightenment: Faith, Politics, and Reason, 1500–1801\*](#)

by Gary M. Hamburg  
Yale University Press, 2016

[\*The Cherokee Diaspora\*](#)

by Gregory D. Smithers  
Yale University Press, 2015

[\*The Accidental Taxonomist\*](#)

by Heather Hedden  
Information Today, May 2010

[\*The Listener's Voice: The Moral Economy of American Broadcasting\*](#)

by Elena Razlogova  
University of Pennsylvania Press, September 2011

[\*American Marriage: A Political Institution\*](#)

by Priscilla Yamin  
University of Pennsylvania Press, 2012